



CIESPAL
DONACION

**Encuentro
de directores
de informativos
de televisión**



Centro Internacional
de Estudios Superiores
de Comunicación para
América Latina

**ENCUENTRO DE DIRECTORES DE
INFORMATIVOS DE TELEVISION**

Este libro es publicado bajo
el auspicio de la Fundación
Friedrich Ebert de Alemania.

ISBN 9978 - 55 - 001 - 1

ISBN 9978 - 55 - 007 - 0

Derechos reservados según la Ley
de Derechos de autor, expedida
mediante Decreto Supremo No. 610
del 30 de julio de 1976. La reproducción
parcial o total de este libro no puede
hacerse sin autorización.

Levantamiento de texto:
María Elena Moncada

Diseño: Mario Gallardo Neira

Impresión: Editorial "Quipus"
Quito-Ecuador

CONTENIDO

9

INTRODUCCION

13

PARTICIPANTES

15

ACUERDO DE QUITO

25

**INTERVENCION DEL SEÑOR THOMAS NELL,
REPRESENTANTE DE LA FUNDACION FRIEDRICH EBERT**

29

**INTERVENCION DEL SEÑOR LEOPOLDO BARRIGA, SECRETARIO
GENERAL DE COMUNICACION SOCIAL DEL ECUADOR**

31

**NECESIDADES DE CAPACITACION EN TELEVISION
EN LOS PAISES DEL AREA ANDINA.**

Cecilia Peñaherrera Buendía

40

EL MODELO DE UN CANAL ESTATAL.

Dr. Ruy Pontes

46

UN MODELO DE ESTACION PRIVADA DE TELEVISION.

Alfonso Espinosa de los Monteros

57

EL MODELO COLOMBIANO DE TELEVISION.
Maria Cristina Pastrana

67

EL PROCESO DE PRIVATIZACION DE
LA TELEVISION NICARAGUENSE.
Manuel Espinoza Enrique

74

LA PRODUCCION TELEVISIVA EN BOLIVIA.
Oscar Zambrano

83

LA PRODUCCION TELEVISIVA EN PERU.
Francisco Ugarteche

87

LA PRODUCCION TELEVISIVA EN UNA CADENA MUNDIAL.
Carlos Sa

93

LA EXPERIENCIA DE EUROVISION.
Lasse Jensen

103

LA EXPERIENCIA DE CARIBVISION.
Michael Abend

110

LA EXPERIENCIA DE ARABVISION.
Andreas Pawlouscheck

115

LA EXPERIENCIA DE VISNEWS.
Loic Gosselin

120

LA EXPERIENCIA DE WTN.
Roberto Sullivan

123

LA EXPERIENCIA EN FORMACION
PROFESIONAL DEL ICRTV-CUBA.

Andrés Salcedo Gancedo

180

LA EXPERIENCIA EN FORMACION
PROFESIONAL EN CARIBVISION.

Michael Abend

130

LA EXPERIENCIA DE FORMACION
PROFESIONAL DE ARABVISION.

Andreas Pawlouscheck

136

LA EXPERIENCIA DE FORMACION
PROFESIONAL DE CIESPAL.

María del Carmen Cevallos

141

LA PROPUESTA DE INTEGRACION
DE LA TELEVISION ANDINA.

Ricardo Herrera, ASETA

La producción televisiva en una cadena mundial

Carlos Sa

Como señaló mi compañero, para nosotros la independencia editorial es nuestro mayor orgullo. Somos los más grandes proveedores de noticias para Eco, para la cadena americana CNN. Yo diría sin ninguna modestia, que el 70% del material internacional de la CNN es decir, todo lo que ustedes están acostumbrados a mirar, diariamente y que no presenta la cara del reportero de la CNN, es realizado por la WTN. Tenemos mucho orgullo en entregar las noticias internacionales a la competencia que es dueña, en Estados Unidos, de la cadena CBS. Entregamos noticias a un sistema de televisión pública en Estados Unidos, que tiene un programa diario de una hora.

Ustedes ven nuestro material todos los días, lo reciben a través de la CNN y lo utilizan. Reciben a través de Eco y de Univisión. En el caso específico de los brasileños, ellos mismos hacen sus cosas porque tienen mucha gente en el exterior, tienen oficinas centrales en Londres y Nueva York. En el caso de la T.V. Globo, T.V. Manchete y el SBT en Washington, editan sus propias cosas, tienen acceso directo a sus oficinas, por fibra óptica desde nuestro control master, como

CARLOS SA

**Periodista con
amplia experiencia
en TV.**

si fueran afiliados a la red. Tienen acceso por computadora a los textos y las informaciones de la ABC y la WTN. Ellos tienen un status que es lo mismo que una cadena afiliada. Hacen su propia edición, ponen su propio vocero y transmiten vía satélite, que pertenece a la WTN sin pagar nada, porque su costo ya está incluido en el contrato.

La estrategia, como decía antes, es distinta a la de nuestra competencia. Yo no quise meterme en este problema de bajar la señal o no hacerlo, tener o tener por esto o aquello la posibilidad de acceso a la señal del satélite. Preferí buscar a los grandes en la industria, financieramente hablando, y con ellos firmar acuerdos. A través de nuestra directoría busqué un acuerdo para América Latina con la CNN. La CNN se beneficia tremendamente de la relación que mantiene con nosotros, porque logra una economía enorme, utilizando nuestro sistema. Y en esto está incluida América Latina. Ellos tienen derecho de entregarles en América Latina y venderlas a ustedes, y así lo hacen. Algo similar acontece con Televisa que tiene mucho dinero y un proyecto muy grande, muy ambicioso, que es Eco. Lo mismo con Univisión, tenemos con ellos un acuerdo también bastante grande en el que está incluido el derecho exclusivo a todas las piezas que ellos producen en América Latina. Ellos hacen, especialmente para nosotros, con sonido ambiental, inmediatamente lo devolvemos a América Latina. A Brasil entregamos inmediatamente tal como recibimos el material en Nueva York. En ocasiones escogen hacer el material con su corresponsal desde Nueva York o desde Brasil mandan camarógrafos sin reportero o reportero sin camarógrafo, es decir, aprovechan todas las oportunidades que tienen para hacer lo más barato posible.

Así funciona la agencia. Creo que el planteamiento que podría ser más interesante para ustedes respecto a nuestro material es el caso típico de los brasileños. Nosotros podríamos entregarles todo el material con sonido ambiental, directo, sin intervención ninguna, para que hicieran ustedes mismo sus propias ediciones.

Voy a probar otra experiencia a partir de enero, con el satélite porque realmente es muy barato. La situación ha cambiado dramáticamente con tarifas de satélite más bajas. Intelsat por el momento es más barato que Panamsat. La bajada en Brasil con todos los segui-

mientos espaciales es mucho más barata que Panamsat que baja directamente a la población a través de sus antenas parabólicas. Somos víctimas y mucho más grandes que ustedes, de estos sistemas de satélites, de estos monopolios que todavía existen en el mundo de las comunicaciones, pero ellos también se equivocan como cuando Panamsat decidió poner su Foot-Print central sobre Perú y excluyó a Brasil de su transmisión. De esa manera Panamsat llega malísimo a Río de Janeiro, donde es el centro técnico para la T.V. Globo y precisamente, fue vetado por el departamento de ingeniería de dicha estación. Ese fue un error tremendo de la gente de Panamsat. No se puede, claro, ignorar el mercado de la televisión y el tamaño de Brasil, como ya muchos colegas hablaron acá.

Otro gran error está en marcha y ustedes lo van a mirar en menos de un año. Intelsat lanzará un satélite que es el más poderoso que se ha hecho en el mundo. Tiene un nombre abreviado de K-4. Este satélite va a empezar las transmisiones por la banda K, con 24 transponders, hasta América Latina. Les comento que sería muy interesante si existiera la posibilidad de subir la señal desde América Latina a este mismo satélite, pero no la hay, no lo planearon, no lo van a hacer. Vamos a tener una recepción muy barata en América Latina a través de este supersatélite de Intelsat y no tenemos ninguna posibilidad de transmitir desde América Latina.

Qué hacer? Sigue siendo muy difícil transmitir historias desde América Latina; es un problema grave. Para mí especialmente es un mal muy grande, pues soy latino como ustedes. Cuando empezó la dictadura en Brasil, estudiaba sociología y política, tuve que abandonar los estudios y trabajar en televisión. Me fue bien en esos 20 y tantos años de dictadura. Hubo una cosa interesante, muy peculiar para nosotros los brasileños, y para el mundo de las comunicaciones. La dictadura brasileña que fue, sin duda, la dictadura más sofisticada que hubo en América Latina, utilizó muy poca violencia. Con mucho intelecto los generales brasileños entendieron muy temprano que la comunicación es fundamental para ellos y para el Brasil, entendieron que era fundamental tener una infraestructura gigantesca de comunicaciones. Entonces fueron precisamente los dictadores, los militares brasileños los que empezaron e hicieron toda la infraestructura que existe hoy en Brasil.

La empresa de comunicaciones brasileña, es gigantesca y modernísima. Esta estructura está funcionando bien, en manos de gente muy seria, de periodistas muy profesionales.

Por otro lado, empiezan a preocuparme los problemas económicos que sufre este gobierno; aparentemente no hay solución para la economía brasileña, pues, no va a poder pagar nunca su deuda a los bancos extranjeros. En Brasil está empezando a preocupar el tema de las comunicaciones, porque toda esa infraestructura técnica que tiene necesita acompañar al desarrollo, en el área electrónica, y de comunicaciones en general y no hay dinero para invertir en ese campo, hay otros intereses y prioridades en el país: la pobreza, la miseria, la ecología y Brasil al igual que Bolivia, sufre muy injustamente en el área internacional. La imagen de Brasil está completamente deteriorada, a mí me hace mucho daño porque estoy en el mayor centro de periodismo en el mundo, lo veo todos los días y no hay nada que pueda hacer por Brasil.

Este proyecto que hablamos acá es muy interesante, lo vemos con buenos ojos, nos gusta la idea, la discusión y la filosofía de la discusión. La idea la conocemos desde los años 70 y las preguntas, continúan siendo exactamente las mismas: cómo hacer la cobertura?, la distribución regional?, cómo disminuir la influencia y la cobertura periodística realizada por profesionales del Primer Mundo, muy preparados, muy buenos pero que no entienden nuestra región? Tenemos una dificultad muy grande, no tenemos profesionales capacitados para cambiar eso, pero tengo mucha esperanza que a largo plazo lo vamos a lograr a corto plazo, no lo creo.

Todo el sistema y el material son producidos por excelentes profesionales de la prensa internacional pero no son conocedores ni especialistas en nuestra región. Debemos prepararnos nosotros para esa tarea. El problema, todo el tiempo, sigue siendo el mismo, los reporteros que llegan a nuestras centrales en cualquier parte del mundo, necesitan inmediatamente de intérpretes, no hablan ninguna lengua, ningún idioma extranjero, tienen una grave dificultad de comunicación con la gente, no están todavía preparados. Estoy totalmente de acuerdo con nuestro colega de Bolivia cuando dice que las escuelas de formación de profesionales del periodismo deberían ser revisa-

das, porque preparar exclusivamente, para dar la cara en las pantallas es una cosa totalmente absurda. El periodista tiene que estar preparado para hablar con la gente, tiene que hablar idiomas, tener una preparación académica sólida, saber escribir bien. La preparación y el conocimiento técnico, deben ser sólidos porque los equipos cambian cada día.

Les comento un dato: hace un mes estuvimos en la ciudad de Denver, en el Estado de Colorado en los Estados Unidos, donde realizan anualmente la reunión de directores de radio y televisión americanos. Habría unos 2.000 directores y la discusión en plenario, era exactamente en esta línea, de que es un gran error preparar un profesional a partir de una escuela de comunicación y tener éste un diploma en sus manos. En el caso específico de Estados Unidos salieron 26 mil graduados el año pasado, para un mercado profesional por abajo de 2.000 cupos en la industria. De esos 2.000, unos 500 estarían disponibles para los periodistas que salieran de las escuelas, y pudieran hablar lenguas extranjeras. Los americanos no hablan idiomas extranjeros, en general, entonces, se contrata gente de afuera y habría aproximadamente 1.000 cupos en la industria para estos jóvenes. Estimamos que este año va a sobrepasar de 30 mil los que salen de las escuelas de comunicación.

Puede decirse que como son grandes estos sistemas de noticias, tienen un presupuesto anual por encima de 350 millones de dólares al año. Para nosotros son cifras muy altas, pero eso es lo que gasta esta gente, y cada vez tienen mayores gastos. Por ejemplo, en los tres días que el mundo se conmocionó con el intento de golpe de Estado contra el Sr. Gorbachov en Moscú, la agencia, que normalmente tiene conjuntamente con la ABC unas 7-8 personas en la oficina de Moscú, colocó en esa semana 105 profesionales, gastando en una semana el equivalente a 3 meses de presupuesto. Transmitieron desde Moscú 4, casi 5 horas al día. Los sucesos son de difícil control porque ahora todo es imprevisible hasta un punto que no se sabe qué hacer. Desde los sucesos en la Unión Soviética hace un año y pico, hacer periodismo internacional es muy complicado, difícil y muy caro.

Volviendo a la idea del intercambio en América Latina, creo que hay que hacer una separación, porque no creo que Brasil vaya a in-

teresarse en un sistema de estos. No he escuchado nada de Thomas y de ninguno de los colegas, si se va a hacer algo que no sea el tradicional intercambio que ya es hecho hace algunos años por la OTI. Siendo esta la mecánica, no consigo ver al Brasil participando de estos sistemas con la potencia y con la seriedad que podría hacerlo. Tampoco consigo ver participando a México y, cuando hablo de México yo hablo de la OTI y de Televisa, porque tenemos que hablar claro, esta es una competencia para ellos. Ellos tienen sus propios intereses, tienen su propio proyecto y un sistema que está funcionando. Por lo tanto, creo que el proyecto debe ser estudiado más a profundidad.

Quisiera comentar ahora que Brasil tiene un satélite doméstico y legalmente está permitido por el condominio del Intelsat a trabajar con países vecinos, con países latinoamericanos. Puede aportar con el satélite doméstico brasileño, Imbratel, que está bajo una presión muy grande y sobre amenazas terribles de ser privatizada, Brasil va a estar totalmente abierto a este tipo de proyecto, yo creo que es posible utilizar su satélite doméstico que todos lo ven y es la familia Intelsat.

Hay también la posibilidad del satélite 332, que es un satélite con tarifas mucho más baratas. El 332 también sería una solución. Habría que considerar la inclusión de la entidad de comunicaciones brasileña "Imbratel" en la próxima rueda de discusiones, creo que ellos participarían con mucho gusto.

Algunos problemas: el Foot-printer de esos satélites creo que no se ven bien en Costa Rica o Nicaragua, pero en América del Sur toda creo que se recepta muy bien, es un satélite muy fuerte.

Estoy mirando acá la T.V. Manchete y la señal tiene una calidad excelente. En la próxima reunión debe estar presente Imbratel. Es necesaria la participación de otros invitados. Creo que tenemos un ejemplo con el compañero de Dinamarca que es un profesional de este negocio de hace muchos años y quien va a exponer mañana su experiencia: el es el responsable de Eurovisión en Estados Unidos, nos podrá decir como funciona, su organización, su coordinación y su relación, con 46 países afiliados.